何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，開價廿九万餘還價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘万僅買生意，五万九，可取得長批約任君選擇，詳情歡迎問詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩平新孖結生意連實業，日營約一千，樓上新淨三睡房聯房，前後停車場，架樑淨齊備，取價四十五万，單買生意，亦歡迎取價八万。万勿錯過機會，歡迎電約引看。

▲雲東區，京士威大街，小型果仔鋪生意，日營約四百，電子遊戲機月入約交租，家庭式經營至為理想，僅取價二万餘，抵買之至。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平扯好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲小型果鋪連實業，樓上三睡房住宿，夫婦合作，經濟實惠，好過打工，取價15万捷足先得

▲梳里埠，近 SURREY PLACE 購物中心，果鋪生意連實業，樓上三睡房住宿，年營廿餘万，東主經營十載，意圖退休，取價廿一万另九千，抵買之至。

特價急賣

新舊房屋

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

▲西區 KERRISDALE 高尚栢文住宅區，生果瓜菜生意，兼營什貨，年營卅餘万，架樑年餘新，利潤高，取價八万九，請試還價。

▲西區 KERRISDALE 高尚栢文住宅區，女裝設計，及乾洗生意，前鋪後居，生意連實業五十餘万，適合投資移民，詳情問經紀。

▲東區，五十九街近乃路，果鋪生意連實業，樓下士多，樓上宿舍，日營四百左右，家庭式經營至為理想，僅取價十六万另九千，有得住，有入息好過買間新屋，捷足先得。

▲一百座位，全酒牌，什碎唐餐室，月營万餘，送餐兼堂食，興旺大衝，取價七万九，請試

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司：266-4155
住家：266-8988

▲「老字號」賺錢果鋪，近酒房和大公司每日生意千元，短鏈期，有長批，只售九万餘。

▲雲東區栢文一座，共卅五組，年收13万餘叫價一百廿二万。

▲小型雜貨店兩間，日做六百餘，容易管理，只售二萬九千元

▲緬街鋪位招租，適合各項商業，千五尺至五千尺，租持平。

▲緬街兩層商業樓，正層千五尺可做各項生意，地卅六尺濶，廿五万九。

▲商業樓，無管理麻煩，有9.5%收入，六十餘万。

UNITED REALTY LTD,
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6898
PAGER. 687-1985 NO. 1300

△8240 FREMLIN ST 近西65夾 OAK 街新屋，五睡房三浴室兩廚房，雙車房，十九萬九千。

△15年新，六睡房，有桑拿泳池，近 LOUGHEED MALL，16萬二千八。

△七年新三睡房列治文，67X103 二千五百尺 6780 WHITE OAK DR. 十八萬八

△七睡房，兩個半浴室兩廚房，2870 E. 18TH，十一萬五千。

▲投資好機會 404-410 UNION ST. 十五間房，月入息二千六百，價十八萬九千。

△三睡房街角地 38.5X111，土庫完成兩睡房單位 5080 QUEBEC 十一萬七千。

△三睡房，1566 E.12TH，七萬八千五百。

△兩睡房土庫完成兩睡房單元，緬夾37街，十一萬三千。

馬國輝
Bus: (604)876-8841
Res: (604)261-1585
PAGER 567-0961
Dogwood Realty Ltd.
FRANK MA
生意.住宅.物業.免費估價

▲二睡房屋，標准地，有車房，平賣七万八。

▲快餐店日營約二百元，十六座位，6491 NIGHT 街。店主急賣。

▲三睡房靚屋，土庫完成，近中小學商場，東53街，價十二万九。

▲東七街栢文四百餘呎價三万八。

▲東11街1380孖屋地兩廚三房價十万零九。

▲東區卅組栢文，13年新，年入十四万餘。

▲東區50組栢文，年入十八万餘叫價一百七十五万。

▲西人餐館八十座位，日做五百餘，價七万九。西十六街。

▲西區 HARDWARE 生意，二万九，日做約三百。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話：872-2604 住家電話：255-2116

新盤

▲堅固實淨舊屋一間，卅三乘百一辣，土庫可以出租，近PNE，僅開價七万六千九。

▲一睡房亞栢文，共兩單位，近緬街，五万餘元。

▲1746號栢架街，合法孖屋共兩單位全部租出，開價十万元。

▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。

▲乃街夾廿六街新屋，土庫完成十六万九千元。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177 住家：872-4966
黃振樺

▲5846 ORWDALE 近電話公司，正層二千一百尺三睡房，交通方便，價十五万餘。

▲4506 HARRIET 一千二百尺，三睡房，土庫完成，只售十四万六千。

▲1949 E. 7th 三睡房，土庫完成，兩房一廁，開價十六萬四千五，試還價，以上各盤請電馬龍先生：七三一・〇〇九四 黃振樺：八七二・四九六六

任氏實業公司
地產買賣 實業管理
任立三 ALex Ning
中文電話 464-5209

西區

▲AKRIDGE區，三睡房土庫完成，只賣十七萬九千元。

▲CAMBIE區，三房兩廳一流裝修，用料上乘，二十一萬九千。

東區

▲維多利區新屋，樓上三房，樓下全部完成，只取十六萬餘。

▲廿年屋，保養良好，全部翻新，地區優美，交通方便，只賣十二萬元。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

▲果仔鋪經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲五十七街夾乃街，兩睡房，1452東五十七街。七萬七萬五。

▲果仔鋪，連實業有三睡房住宅單位，50.X146尺，價十一萬五。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尚忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司：
876-8841

新盤

▲九六二—廿六街二房一廳，地卅五乘一百四十四尺，開價八萬九千。

▲香檳區，二年新，三睡房開價十三萬五千，星期日二至四點開放。

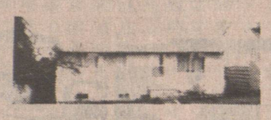
▲緬街夾廿八街，二睡房，土庫新完成，取價八萬九千。

▲雲東區近京士威二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千。

▲本拿比，生財果鋪長批，有住宅。

代理買賣地產，A.E. LePAGE 物業免費估價。
Real Estate Services Ltd. ● Realtor
4415 East Hastings Street. Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司電話：[604]299-1451

戚秀珠
GEORGIANA CHIK
住家：(604) 936-0091

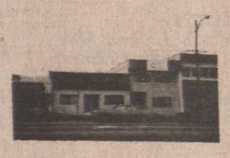


3378 RUPERT 街・地大 41'X122'，好風景，三房一廳，土庫可租出。

北本拿比近喜士定街兩房一廳，標準地。叫八万九，有風景。

栢文 $63.000 千餘尺兩房一廳，近KINGSWAY，好價

北本拿比上下孖屋，叫16万，地大73'X114'



近唐人街，商業樓，三單位及土庫餐館 ZONING MI 好物業，叫價廿七万餘。

近 SEARS 公司，33x122 地段翻新小屋，靜中帶旺，叫價七万五。

鍾留永
William L.W. Chong
MBA FBIM

◎今期特別推薦

◎別緻細屋五睡房，東八街，厨房土庫全鋪新地板，歡迎購買前比較本區其他屋宇，清靜鄰居，街角地 33X122，內部新油漆熱水爐像新，土庫有厨房位只售 $95.000

◎百老滙街繁盛區，生意旺菜鋪，日入約六百，租平。現售 $48.000-

◎NEW WESTMINSTER 菜鋪，千三尺，東主退休，租金六百七十五元租約至八五年一月可續兩年，只售 $35.900

◎賺錢菜鋪，東主離埠急讓，生意前景好，業主易商量，租特平，約滿可續三或五年，鋪面闊大約千七尺，鋪後有厨，廳，房，各一，可擴充，入息勝打工，合理還價均考慮。
在 NEW WESTMINSTER 區。 現售 $37,900.00

買屋要選擇 投資要小心

Goddard & Smith Realty Ltd.
高達・史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅：Res: 731-1919

還有其他靚屋及賺錢生意價錢請來電垂詢。另本人有多年商場經驗，歡迎垂詢，一切有關買賣地產及生意投資。所有貴盤均經本人精心選擇，投資者可以放心。

A.E. LePAGE
利必至實業公司

涂念賓
(仕嘉)
TONY TOWE
公司：985-9544
傳呼機：667-3255

▲WESTEND PIZZA 餐館，60餘座，露天茶座及酒牌，街角鋪位，長批，生意穩定，僅售九万餘。

▲東區著名餐館食糾批發公司連實業，年銷近叁百萬四罘貨車及用具齊，東主退休減售九十二万。

▲西區菜鋪，長批平租，日入三百餘，僅售二万。

▲北雲LONSDALE三房大地平屋，月租六百五十，僅售九万餘。

▲NEW WESTMINSTER 瓜菜店，地點一流，生意好轉，開價四万餘。新作風，平均日營八百餘。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874・1431
住家：524・6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

新屋

▲424號聖嘉芙蓮街，足地街角位，有圓形樓梯，天窗，雲石火爐等已完成可入伙，只售十六万四千元。

▲1373東29街。

▲JOYCE及東42街。

▲4756乃磨街。

以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩厨房，雙車房圓樓梯，抵買舊屋

▲RUPERT及卅街，士德古三睡房屋，千三呎，土庫一廳兩房，四十六呎地，好保養。

▲本汝比鹿湖區，華麗兩睡房屋土庫半完成，六十九呎雙屋街角地，月租六百五十，開價十一万五千。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲小型雜貨鋪出讓
上等家庭式雜貨鋪，在盤尼比，IMPERIAL夾 NELSON 街，鋪後有住厨厠具全，五年扯，（尚有四年加兩年淨扯）租僅 $575 元，平夾觀！地點好街角，但需有創造力之經營者，生意大有前途。東主將遷美國，取價僅$17,900 先到先得！

本市東區旺街商業樓：

▲13年新，樓上四單位栢文，樓下三間鋪位全部賃滿，年收租 $34,500 每年可加租百分之十，取價卅四万元。樓觀地點好，容易打理，投資好機會。

▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街，僅此一幅，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲東百老滙旺街，卅餘座位咖啡室生意穩定，店主經營多年，現退休，急售開價二万五千元試還價

▲西百老滙旺街，著名西餅麵包公司，可作投資移民，歡迎電約查詢。

▲東區 625 E. 48th. AVE 堅固三單位三層屋，交通便，二個單位有兩房一廳，另一單位有三房一廳地 33X114，開價11万多元，試還價。

▲本拿比孖屋，每邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主住一單位。首期八万多元。

Success in
Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

▲北溫 LONDSDALE 大街炸魚店出售地點旺45座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

▲WEST END COMOX.街，六單位小栢文易管理，六年多新，每年可收租三万多元，開價卅二万餘元。請與徐松齡洽。

▲代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉，歡迎查詢。

▲代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，栢文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

實事實業燕梳有限公司